



Pedro Antonio Añibaño Aitaren Euskerazko eskuidatziak

Arantzazuko Prantziskotañen liburutegian, oraindiño argitaratu barik, baña argitaratuteko gertatuta, Añibaño Aitaren MISIONARI EUSKALDUNA deritxon eskuidatzi eder bat aurkitzen da.

Bakotxa bost-eun ofialde inguruko liburu bi dira. Bertantxe, Kristiñau Ikasbidearen lau zatiak, itzaldi antzera, azalduta dagoz: ganera Andra Mariaganako zaletasunaz itzaldi bi eta aingeruai buruz beste bat. Ona emen liburu bi onek zelakoak direan:

SAÑERA: Vici bedi Jesus. / Misionari Euskalduna. / Cristiñau-Dotrina, ta Sermoiac Bizcai-errie/tan irakasten. / Lenengo Zafia. / A. Fr. Pedro Antonio Añibarro, Zarauzco Colegio / A. San Franciscoren Ordeaco Misionisteac atereac / eta predicatuac. / Bear dan legez. /

Liburu bi, 22 eunki luzera ta 16 zabalera: lenengoan 9 ofialde eřomatar zenbakiz zenbatuta. Ofialde onetan ADIBIDEA eta IDOROGAÑIA daukaz: gero ofialde batzuk idatzi barik eta 498 idatzita: azkenez egilearen izena ta zifi-maña ta oarpen laburtxo au: *Urrengo liburuan jarraituko dira ganeko Dotrina, ta Sermoiak.*

Bigarren liburuan lenengoan lako idazpuru ta saferak daukoz. Idorogañiak ofialde bi ta liburuko gaiak 442 beteten dabez.

Gurutze Santearen | Aita gure ta Ave Marien | ganeko eracusaldia / egile berberarenak eta Elosu' tar F. Irarkolan, 1897-ko urtean, Durangon argitaratuak, Añibaño Aitaren eskuidatzi ontatik aterata dagoz.

Argitaratutako idazti onek, gauza onetzaz MISIONARI EUSKALDUNAK daukanetik, erdia baño ez dauko.

Añibaño Aitak idazti au argitaratuteko euki ebazan zioak ta elburua, irakurleak jakin dagiazan, oso osorik jarriko dot emen bere ADIBIDEA.

ADIBIDEA

Esquer-meñede asco eguin, ta maitetasun andia eracusi deusten Sacerdote jaun batsuc esan deuste, on andi bat eurari, euren Elestarrai ta erri euscaldunai eguingo deutzedala, baldin neure Misifioetaco Dotrina ta Sermoiac moldera emoten baditut. Ezneban uste, onembeste zorionera, ta aimbesteen escuetara, beguien aurrera, ta arguitara urten ta aguertu bearco ebalá nire ume pobre umil onec: bada bestela, bere jaiotzan ifinico neban apainduago, galantago, obeto ta ederrago janciric; eta barriz orain ez dot astiric, eperic, lecuric, ederrago ateretaco guztien aurrera.

Dan dan au or doa nola nai, zucen edo oquer, bere atal zati urratu adobatuacaz. Batac ezpada, besteac chera moduzcoaz, arpegui arguiáz, gogo onaz, pocic, ta borondate maitetsuaz ostatua emon, echeratu, beguiratu, agur ta ondo-etorria emongo deutse.

Ori nire poza, ta atsegina; baña aregueiágo, arima bat beronen bidez, ta bitartez irabazten badot; pecatu bat bacarra eragozten badot: ta ni sepulturan lurturik,

atziturik, arrac janic nagoanean, onec badacar Jaungoicoa gana pecatari galdu, gaisto, oquer bat; edo inor zaletuten badau ceruzco gauceetara.

Opa, ta esqueñiten ezteutsut emen gauza barriric: baña bai alcar batera baturic ta bilduric, libruric gueienetan idoro dodazan Dotrinaric onenac, bearrenac ta seguruenac; necazari buru guichico batec ulertu, ta aditu leizan erraztasunaz. Onetan eguin dot, loratic lorara dabillan erle batec eguin daroana, bere ezti gozoa maneatuteco; ta eguin oy dabena jardin lorategui baten sartuten danac, lora-sorta eder bichigarri usaintsu bat eguiteco. Contuzco aleguin ardurazco, ta beguiramentuaz ibilli nas, ez ifinteco Dotrina estueguiac, ez zabaleguiac; bai ta eusquerea bere izan ezfidin entero goratua, ez chito bee nastu prestueza.

Emen doian eusquera guztia, neuc enzuna da Bizcaico errietan non edo non; eta euscaldun oytu on garbi batec guztia adituco dau. Baña orrez guztiaz uste eztof, guztien gustura, ta erri guztien erara joango direala, ez eusquerea, ez Dotrinac. Berba eguite lucean uts-eguite asco izan oy bada ¿cer aimbeste Dotrinetan?

Baderichazu, Dotrinac direala luceeguiac, besteen aurrean iracurteco, laburtu ciñeiz, azquenduric ta largaric non nai, guero beste bein andic jarraituteco: bada onetaraco ifini dira berariaz §. §. ta bazterreco numeruac 1. 2. 3... Dotriña onen jarraian urtengo dabe Sermoiac, Jaungoicoac nai badau: eta Dotrina euroetaric bere asco doaz Sermoiien antzera. Direanac ifinten dodaz Elexa Ama Santa, ta guizon jaquitunen juicio ta zucen bidearen azpian. Libru onetaco uts-eguiteac nireac dira; ta gauza onac zor jaco Jangoico maite on guztien emolleari: berac bedecatu, beretu, ta ceruratu gaizala guztioac. AMEN.

Arantzazuko liburutegi ontan bai-dago Añibaño Aitaren beste euskerazko eskuidatzi bat bere. Ona emen eskuidatzi onen idazpuru ta sañera:

ARZAI-ADIBIDEAC/ Illm.º Dn. Francisco Valero Toledo Arzobispo Jaunac bere/ Elestar, ta Ardai zuzenduac; adirazoteco guztiai, uste dan/ baño jaquinez, ta itsutasun gueiago idoroten dala eguia/ ta sinisguei guztietan cristiñau (sic) fededunen artean; albatanez senda ditecen dirianac/.

Aldatu ditu Bizcai-euskerara Fr. Pedro Antonio Añibarroc/, Zarauzco Colegio Aita San Franciscoren, Ordeaco Misionariac/.

Basabe'tar Koldobika Aba.

O. Fr. M.
